



Esp. kodea: 2024CHOZ0019
Titularra: BERDINTASUN SAILA

Gaia: DOAKO INFORMAZIO ETA ORIENTAZIO
JURIDIKOKO ZERBITZUA EMAKUMEENTZAT
Hasiera data: 2024/05/14

**PRESKIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA, ARAUTU
BEHAR DUENA EMAKUMEENTZAKO DOAKO
INFORMAZIO ETA ORIENTAZIO
JURIDIKOKO ZERBITZUA EMATEA.**

**PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS
PARA REGULAR LA PRESTACIÓN DEL
SERVICIO DE INFORMACIÓN Y
ORIENTACIÓN JURÍDICA GRATUITA PARA
MUJERES**

1.- KONTRATUAREN HELBURUA

Kontratu administratibo honen helburua da, Arrasateko Udalak, bere berdintasun politiken barruan, Arrasateko emakumeentzako doako informazio eta orientazio juridiko feminista baterako zerbitzua esleitzeko baldintza teknikoak arautzea.

Zerbitzuaren ezaugarriak direla eta, hau da, aholkularitza juridikoko zerbitzu bat eskaintzen den jendearentzako arreta-zerbitzu bat, kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuak ezarritako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidearen mende dago, eta, beraz, enpresa esleipendunak zerbitzuaren erabiltzaileekin zuzeneko harreman-lana egiteko izendatzen dituen langileek bi hizkuntza ofizialetan lan egiteko gaitasuna izan beharko dute.

**2.- ADJUDIKAZIODUNAK EMAN
BEHARREKO ZERBITZUAK**

2.1 ZERBITZUAREN HELBURUAK

1.- OBJETO DEL CONTRATO

El presente contrato administrativo tiene por objeto regular las condiciones técnicas para la adjudicación por parte del Ayuntamiento de Arrasate, dentro de sus políticas de igualdad, de un servicio de información y orientación jurídica feminista gratuita para las mujeres de Arrasate.

Debido a las características propias de la prestación, un servicio de atención al público en el que se presta un servicio de asesoría jurídica, este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco y por tanto las personas trabajadoras que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con las personas usuarias del servicio deberán estar capacitadas para trabajar en las dos lenguas oficiales.

**2.- SERVICIOS A PRESTAR POR PARTE DE LA
EMPRESA ADJUDICATARIA**

2.1 OBJETIVOS DEL SERVICIO



Esp. kodea: 2024CHOZ0019
Titularra: BERDINTASUN SAILA

Gaia: DOAKO INFORMAZIO ETA ORIENTAZIO
JURIDIKOKO ZERBITZUA EMAKUMEENTZAT
Hasiera data: 2024/05/14

Aholkularitza Juridiko feminista, Arrasateko Udaleko Berdintasun Sailaren barruan kokatzen den zerbitzua da, eta bere helburu nagusia, emakumeak beren eskubideei buruzko jakitun bihurtzea eta aholkuak ematea da, bizi dutena aztertu eta erabaki egokienak hartu ahal izan ditzaten.

Hauek dira helburu zehatzak:

- Arrasaten erroldaturiko emakume guztiak aholkularitza juridiko espezializatu bat izateko eskubidea bermatzea, bai familia eta biolentzia gaitan eta baita gainontzeko gatazkei buruz ere.
- Prozesu judizialen aurrean, emakumeen ahalduntzea sustatzea.
- Prozesu judizialen inguruko informazio feminista herritarren esku jartzea, ikuspegi horretatik kontrasteak egin ahal izateko.
- Beren eskubideei buruzko ezagutza jasotzean eskura dituzten tresnak erabiltzeko prestutasuna eta ausardia handitzea. Ezagutza honekin, segurtasuna eta lasaitasuna lortzea eta ondorioz indar eta motibazioa handitzea gatazkei aurre egiteko.
- Emakumeak entzunak izatea bermatzea, dituzten kezkek kontsultatu eta era berean lasaitasuna lortzea, epaituak izan gabe.
- Emakumeen autoestimua handitzea, ahalduntze prozesuak abiaraziz edo sendotuz.
- Indarkeria matxisten kasuan detektatzea.

2.2 AHOALKULARITZA JURIDIKOKO LANGILEEN FUNTZIOAK

Aholkularitza juridikorako zuzeneko arreta eskaintzea eta kudeatzea.

- Zuzeneko arretarako hitzorduak aurrez jaso eta behar balitz, prestatzea.
- Behar konkretuak identifikatzea eta horien berri ematea dagokion agenteari: Emakume Txokoko dinamizatzaileari, berdintasun teknikariari,

La Asesoría Jurídica Feminista es un servicio que se enmarca en el departamento de Igualdad del Ayuntamiento de Arrasate y que tiene como principal objetivo hacer a las mujeres conscientes de sus derechos y asesorarlas para que puedan analizar lo que viven y tomar las decisiones más adecuadas.

Los objetivos específicos son:

- Garantizar el derecho de todas las mujeres empadronadas en Arrasate a disponer de un servicio de asesoría jurídica especializada, tanto en materia de familia, violencia y demás conflictos
- Promover el empoderamiento de las mujeres ante los procesos judiciales.
- Poner a disposición de la ciudadanía información feminista sobre los procesos judiciales, con el fin de poder contrastar desde esa perspectiva.
- Aumentar la disposición y valentía para utilizar las herramientas a su alcance en la adquisición del conocimiento de sus derechos. Con este conocimiento, lograr seguridad y tranquilidad, aumentando la fuerza y motivación para afrontar el conflicto.
- Garantizar la escucha de las mujeres, consultar sus inquietudes y al mismo tiempo lograr tranquilidad sin ser juzgadas.
- Aumentar la autoestima de las mujeres mediante la puesta en marcha o consolidación de procesos de empoderamiento.
- Detección de casos de violencia machista.

2.2 FUNCIONES DEL PERSONAL DE LA ASESORIA JURÍDICA

Atención y gestión directa al asesoramiento jurídico.

- Preparación de citas previas para la atención directa.
- Identificar e informar a la agente correspondiente de las necesidades concretas: dinamizadora de Emakume Txokoa, técnica de igualdad,



Esp. kodea: 2024CHOZ0019
Titularra: BERDINTASUN SAILA

**Gaia: DOAKO INFORMAZIO ETA ORIENTAZIO
JURIDIKOKO ZERBITZUA EMAKUMEENTZAT
Hasiera data: 2024/05/14**

Gizarte Zerbitzuetako koordinatzaileari, gizarte langileari, Udaltzaingoari, ...

- Arrasateko Udaleko Berdintasun Saileko teknikariarekin koordinatzea.
- Arrasateko Emakume Txoko-ko teknikariarekin koordinatzea
- Gizarte Zerbitzu eta udaltzaingoekin koordinatzea.
- Beharko balitz, ohiko eragileez gain, Arrasateko beste eragileekin koordinatzea: eskolak, gaztelekua eta ludotekak, anbulategia, Ertzaintza etab.
- Berdintasun Sailari jasotako hitzorduetako kasuen fitxak hileru osatu eta bidaltzea.
- Berdintasun Sailari urtean behin balorazio txostena aurkeztea.

coordinadora de Servicios Sociales, trabajadora social, policía local,...

- Coordinación con la técnica del Área de Igualdad del Ayuntamiento de Arrasate.
- Coordinación con la técnica del Emakume Txokoa de Arrasate
- Coordinación con Servicios Sociales y Policías Locales.
- Coordinación, si fuera necesario, con otros agentes de Arrasate, además de los habituales: escuelas, gazteleku y ludotecas, ambulatorio, Ertzaintza, etc.
- Complimentar y enviar mensualmente las fichas de casos de citas recibidas al Departamento de Igualdad
- Presentar anualmente al Departamento de Igualdad un informe de valoración.

2.3 ESKU-HARTZEAREN INGURUKO XEHETASUNAK

Eskainiko den zerbitzu honek, bi ardatz izango ditu:

- Aurrez aurreko arreta: Zerbitzua telefonoz nahiz aurrez aurreko hitzorduen bidez emango da. Aurrez aurreko saioei emango zaie lehentasuna. Urtean gutxienez 33 orduko aholkularitza emango da, hilean gutxienez aurrez aurreko 3 ordu eta ordu bete hitzorduen prestaketa eta kudeaketetarako. Hitzordu hauen egunak urte hasieran adostuko dira Berdintasun Arloarekin. Horrez gain, urtean 6 orduko poltsa bat aurreikusten da, zerbitzua prestatzeko bulego lanetarako. Aurrez aurreko zerbitzu hau emakumeei zuzendua da.

-Formazio saioak. Aurrez aurreko arreta zerbitzutik ordu poltsaren bat geldituko balitz, herriko eragile nahiz udal sailei zuzendutako

2.3 DETALLES DE LA INTERVENCIÓN

El servicio que se ofrecerá tendrá dos ejes:

- Atención presencial: El servicio se prestará tanto por teléfono como a través de citas presenciales. Se priorizará las sesiones presenciales. Se prestará un asesoramiento mínimo de 33 horas anuales, con un mínimo de 3 horas presenciales al mes más una hora mensual para la preparación y gestión de citas. Las fechas de estas citas se acordarán a principios de año con el Área de Igualdad. Además, se prevé una bolsa de 6 horas anuales para trabajos de oficina de preparación del servicio. Este servicio presencial está dirigido a mujeres

- Sesiones de formación En caso de que quedara alguna bolsa de horas del servicio de atención presencial, se organizarían sesiones



Esp. kodea: 2024CHOZ0019
Titularra: BERDINTASUN SAILA

Gaia: DOAKO INFORMAZIO ETA ORIENTAZIO
JURIDIKOKO ZERBITZUA EMAKUMEENTZAT
Hasiera data: 2024/05/14

formazio saioak antolatuko lirateke. Berdintasun Arloarekin zehaztuko dira saio hauek.

formativas dirigidas tanto a los agentes como a los departamentos municipales. Estas sesiones se concretarán con el Área de Igualdad.

- Horrez gain, gutxienez 25 orduko poltsa bat gordeko da, urtean zehar sor daitezkeen larrialdiko egoerei edota kasu bereziei arreta emateko, izan aurrez aurre edota telefono bidez.

- Además, se guardará al menos una bolsa de 25 horas para atender situaciones de urgencia o casos especiales que puedan surgir a lo largo del año, ya sea de forma presencial o telefónica.

- Berdintasun Arloarekin koordinazioa mantenduko da urte osoan zehar zerbitzuaren funtzionamendu egokia bermatzeko.

- Se mantendrá la coordinación con el Área de Igualdad durante todo el año para garantizar el correcto funcionamiento del servicio.

- Zerbitzurako hitzorduen kudeaketaz Emakume Txoko-ko teknikari edo dinamizatzaileak arduratuko dira. Emakumeek hitzordua eskatu beharko dute telefonoz edo Emakume Txokora bertaratuta.

- La gestión de las citas al servicio correrá a cargo de las técnicas o dinamizadoras de Emakume Txokoa. Las mujeres deberán solicitar cita previa por teléfono o personadas en el Emakume Txoko.

- Teknikari zein dinamizatzaileak 48 ordu lehenago emango diote hitzorduaren berri zerbitzuaren arduradunari. Hitzordurik ez badago, kopuruaren erdia kobratuko du enpresa esleipendunak, eta beste erdia ordu poltsara bideratuko da. Egunean bertan jakinarazten bada hitzorduak bertan behera geratu direla, kopuru osoa kobratuko da.

- Tanto el técnico como el dinamizador comunicarán la cita con 48 horas de antelación al responsable del servicio. Si no hay cita, la empresa adjudicataria cobrará la mitad de la cantidad y la otra mitad se destinará a la bolsa horaria. Si el mismo día se comunica la cancelación de las citas, se cobrará la cantidad total.

- Zerbitzua urte osoan zehar emango da, abuztuan, udaberriko oporretan eta neguko oporretan izan ezik. Jai egun ofizialetan ere ez da zerbitzurik emango.

- El servicio se prestará durante todo el año, excepto agosto, vacaciones de primavera e invierno. Tampoco se prestará servicio en los días festivos oficiales.

- Doako zerbitzua izango da

- Será un servicio gratuito

- Zerbitzua egokitu beharra badago, adierazitako ordu-kopurua eta ordutegiak aldatu ahalko ditu Berdintasun Arloak,

- En caso de necesidad de adecuación del servicio, el Área de Igualdad podrá modificar el número de horas y horarios indicados,

3.- ZERBITZUAREN KUDEAKETA-BALIABIDE MATERIALAK

- Baliabide materialei dagokienez, Udalak lokala eta oinarritzko ekipamendua (altzariak...)

3. MEDIOS MATERIALES



Esp. kodea: 2024CHOZ0019
Titularra: BERDINTASUN SAILA

Gaia: DOAKO INFORMAZIO ETA ORIENTAZIO
JURIDIKOKO ZERBITZUA EMAKUMEENTZAT
Hasiera data: 2024/05/14

jarriko ditu. Aholkularitza zerbitzua Emakume Txokoa emango da .

- Herritarrei zerbitzuaren berri emateko egingo den komunikazio kanpainako gastuak Berdintasun Arloaren kontura izango dira.
- Egitasmoan zehar sortu daitezkeen bestelako behar materialak enpresa esleipendunaren kontura izango dira.
- Funtzionamenduko eta mantentze-lanetako gastuak (garbiketa, argindarra...) Udalaren kontura izango dira.
- Utzitako lokal eta materialak ondo zainduta eduki behar dira, horretarako beharrezko diren bitartekoak erabiliz.

4. PROIEKTUA

Lehiaketa honetan parte hartu nahi duten enpresek jarduketa memoria bat aurkeztu beharko dute. Egitasmo horretan gutxienez puntu hauek garatu beharko dira:

- Oinarri teorikoa eta lan filosofia
- Helburu orokorra eta helburu espezifikoak
- Lan metodologia eta lan taldearen balioak
- Genero ikuspegia txertatzea proiektuan
- Koordinazio eta ebaluazio proposamena

Dokumentazioa euskaraz aurkeztuko da.

- En cuanto a los medios materiales, el Ayuntamiento aportará el local y el equipamiento básico (mobiliario...). El servicio de asesoramiento se prestará en Emakume Txokoa.
- Los gastos derivados de la campaña de comunicación para dar a conocer el servicio correrán a cargo del Área de Igualdad.
- Cualquier otra necesidad materias que surja a lo largo del proyecto correrá a cargo de la empresa adjudicataria.
- Los gastos de funcionamiento y mantenimiento (limpieza, luz...) serán por cuenta del Ayuntamiento.
- El local y los materiales cedidos se mantendrán en perfecto estado de conservación, utilizando para ello los medios necesarios.

4. PROYECTO

Las empresas que deseen participar en este concurso deberán presentar una memoria de actuación. En dicho proyecto deberán desarrollarse los siguientes aspectos:

- Fundamentos teóricos y filosofía de trabajo
- Objetivo general y objetivos específicos
- Metodología de trabajo y valores del equipo
- Incorporación de la perspectiva de género en el proyecto
- Propuesta de coordinación y evaluación

La documentación se presentará en euskera.



Esp. kodea: 2024CHOZ0019
Titularra: BERDINTASUN SAILA

Gaia: DOAKO INFORMAZIO ETA ORIENTAZIO
JURIDIKOKO ZERBITZUA EMAKUMEENTZAT
Hasiera data: 2024/05/14

5. TALDE ESLEIPEDUNAREN BETEBEHARRAK

- Zerbitzua modu egokian garatzeko behar diren bitarteko pertsonal, tekniko eta azpiegiturazkoak izatea.

Lan talde teknikoa proiektuaren koordinatzaile izango den abokatu batez osatua egongo da; bera izango da herriko eragileekin zein Udal Berdintasun Arloarekin komunikazioa mantenduko duena.

- Beren lan profesionala behar den bezala egitea.
- Zerbitzuak iraun artean Udal Berdintasun Arloarekin behar adina bilerak egitea zerbitzuaren berri eman eta aurrera begirako proiektuak zehazteko. Udalak hala eskatuz gero baita Udal arduradun politikoekin ere.
- Zerbitzuaren jarraipena Berdintasun Arloak egingo badu ere, talde esleipenduna, udalak hala eskatzen badiu, udaleko beste departamentu batzuekin elkarlanean aritzea bultzatuko da, Gizarte Zerbitzuekin eta Udaltzaingoarekin, adibidez.
- Beharko balitz, Arrasateko beste eragile edo erakunde batzuekin ere koordinazioa izango du: eskolak, gaztelekua, osasun zentroa, Ertzaintza...
- Urte amaieran (abendua-urtarrila) zerbitzuaren memoria eta ebaluazioa aurkeztu beharko du Berdintasun Arloan. Memorian datu hauek jasoko dira gutxienez:
 - Zerbitzura gerturatu diren erabiltzaile kopurua, adina eta jatorriaren arabera eta zenbat aldiz gerturatu diren.

5. OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD ADJUDICATARIA

- Disponer de los medios personales, técnicos y de infraestructuras necesarios para el correcto desarrollo del servicio.

El equipo técnico estará compuesto por una abogada o un abogado que será la persona encargada de coordinar el proyecto, así como de mantener la comunicación tanto con los agentes locales como con el Área de Igualdad Municipal.

- Desarrollar adecuadamente su labor profesional.
- Mantener con el Área de Igualdad Municipal cuantas reuniones sean necesarias para informar acerca del servicio y determinar los proyectos a llevar a cabo. En el caso de que así se lo solicite el Ayuntamiento, también se reunirá con las y los representantes políticos municipales.
- Si bien el seguimiento del servicio será realizado por el Área de Igualdad, se impulsará la colaboración de la entidad adjudicataria con otros departamentos municipales si el Ayuntamiento así lo requiere, como Servicio Sociales y Policía Municipal.
- Si fuera necesario, se coordinará, así mismo, con otros agentes o instituciones de Arrasate: centros escolares, gazteleku, centro de salud, Ertzaintza...
- A finales de año (diciembre-enero) deberá presentar en el Área de Igualdad una memoria y una evaluación del servicio. El informe contendrá, al menos, los siguientes datos:
 - Número de personas usuarias que han acudido al servicio, por sexo, edad y



Esp. kodea: 2024CHOZ0019
Titularra: BERDINTASUN SAILA

Gaia: DOAKO INFORMAZIO ETA ORIENTAZIO
JURIDIKOKO ZERBITZUA EMAKUMEENTZAT
Hasiera data: 2024/05/14

- Erabiltzaileen eskari motak edo hizpide izan diren gaiak.
- Erabiltzaileek erabili duten hizkuntza
- Egindako formazioen inguruko informazioa: landutako edukiak, parte hartzaileak...
- Talde esleipendunak zerbitzuaren inguruan egiten duen balorazioa
- Interesgarria ikusten den bestelako informazio edo dokumentazioa.

Proiektua eta txosten guztiak euskaraz aurkeztuko dira, eta Udalak hala eskatuz gero, baita gaztelaniaz ere.

- Memoriarekin batera, erabiltzaile bakoitzaren "Harrera fitxa" aurkeztuko da Berdintasun Arloan. Fitxa horretan jaso beharreko datuak aurretik adostuko dira Emakume Txoko teknikariek.
- Ikasturte hasieran Berdintasun Arloarekin adostutako proposamenean aldaketaren bat egin nahi izanez gero, Berdintasun Sailari jakinarazi beharko zaio, oniritzia eman dezan.
- Zerbitzua aurrera eramateko behar den material suntsigarria (fotokopiak, materiala...) talde esleipendunak hartuko du bere gain, alegia esleipen prezioaren barruan egongo da.

Proiektua garatzeko zerbitzua eman behar duen pertsonak baldintza hauek bete beharko ditu:

Ikasketak: Genero Berdintasunean formazioa izatea. 150 orduko formaziotik gorakoak erakunde publikoek antolatuta edo homologatuta

procedencia, así como número de veces que han acudido al mismo.

- Tipos de solicitud de las personas usuarias o los temas que se han tratado.
- Idioma empleado por las personas usuarias.
- Información acerca de las formaciones que se han realizado; temas tratados, participantes...
- Valoración de la entidad adjudicataria respecto al servicio.
- Otro tipo de información o documentación que se estime interesante.

El proyecto y todos los informes estarán redactados en euskera, y en el caso de que lo solicite el Ayuntamiento, también en castellano.

- Junto con la memoria, se presentará en el Área de Igualdad la "Ficha de Acogida" de cada persona usuaria. Los datos a recoger en esta ficha serán previamente consensuados con las técnicas de Emakume Txokoa.
- Cualquier modificación al inicio del curso en la propuesta acordada con el Área de Igualdad, deberá ser comunicada al Departamento de Igualdad, para su visto bueno.
- El material destruyible necesario para el desarrollo del servicio (fotocopias, material...) será a cargo de la entidad adjudicataria, es decir, estará incluido en el precio de adjudicación.

La persona que ha de prestar el servicio para el desarrollo del proyecto deberá cumplir los siguientes requisitos

Estudios: Tener formación en la igualdad de género. Una formación superior a 150 horas, organizada u homologada por las instituciones públicas.



Esp. kodea: 2024CHOZ0019
Titularra: BERDINTASUN SAILA

Gaia: DOAKO INFORMAZIO ETA ORIENTAZIO
JURIDIKOKO ZERBITZUA EMAKUMEENTZAT
Hasiera data: 2024/05/14

Abokatuak urte bete gutxienez kolegiatua egon behar du

La abogada/o debe estar colegiado al menos un año

Zerbitzua euskaraz emateko gaitasuna izan beharko du(te). Langilea(e)k EGA edo baliokideak diren beste agiriak aurkeztu beharko ditu(zte). Titulurik ezean, langileek euskara menperatzen dutela egiaztatu ahalko du Udalak.

Deberán tener capacitación para prestar el servicio en euskera. El personal deberá presentar el certificado de EGA o bien otros que sean equivalentes. En caso de no poseer ningún título, el Ayuntamiento podrá acreditar que el personal tiene conocimiento de euskera.

